

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE TRENTO - ALTO ADIGE

Parte I^a - LEGGI E DECRETI

AMTSBLATT DER REGION TRENTO - TIROLER ETSCHLAND

Erster Teil - GESETZE UND DEKRETE

Direzione, Redazione ed Amministrazione:
presso Giunta Regionale - Trento, Piazza Dante — Telefono 26-81

Direktion, Schriftleitung und Verwaltung:
beim Regionalausschuss - Trient, Piazza Dante — Telephon 26-81

CONDIZIONI DI ABBONAMENTO PER L'ANNO 1952
Parte I (Leggi e Decreti) e Parte II (Comunicati ufficiali)
Annuo L. 1.000.— Semestrale L. 600.—
Parte III (Annunzi legali)
Annuo L. 2.000.— Semestrale L. 1.100.—

BEZUGSPREISE FÜR DAS JAHR 1952
I. Teil (Gesetze und Dekrete) und II. Teil (Amtsmitteilungen)
Jahresbezugspreis: L. 1.000.— Halbjährlich: L. 600.—
III. Teil (Amtsanzeigen):
Jahresbezugspreis: L. 2.000.— Halbjährlich: L. 1.100.—

AVVERTENZE

Il pagamento degli abbonamenti deve essere fatto esclusivamente a mezzo versamento sul conto corrente postale N. 14/1983 intestato all'Amministrazione del Bollettino.
Non saranno riconosciuti pagamenti fatti in altri modi.
Fascicoli separati del « Bollettino Ufficiale » possono essere acquistati presso Casa Editrice I. C. A., Via Roma 88, Trento.

ZUR BEACHTUNG

Die Zahlung des Bezugspreises hat ausschliesslich auf Post-Kontokorrent Nr. 14/1983, auf die Verwaltung des Amtsblattes lautend, zu erfolgen.
Zahlungen anderer Art werden nicht anerkannt.
Einzelnummern des Amtsblattes können bei der Verlagsanstalt I. C. A., Via Roma, 88 - Trient, bezogen werden.

AVVISO IMPORTANTE

Ad evitare che col 1° gennaio p. v. si verifichi interruzione nell'invio del periodico e poichè, in seguito, non sarebbe possibile spedire ai ritardatari tutti i fascicoli arretrati, si pregano i Sigg. Abbonati di voler rinnovare al più presto l'abbonamento al « Bollettino Ufficiale » alle condizioni di cui sopra.

WICHTIGE MITTEILUNG

Um zu vermeiden, dass mit 1. Januar k. J. in der Zusendung dieses Blattes Unterbrechungen eintreten und in Anbetracht dessen, dass es nachträglich nicht mehr möglich sein würde, den Säumigen alle rückständigen Faszikel zukommen zu lassen, werden die Abonnenten ersucht, das Abonnement auf das « Amtsblatt » **BALDIGST ZU DEN OBIGEN BEDINGUNGEN** zu erneuern.

SOMMARIO - VERZEICHNIS

LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE

LEGGE REGIONALE 20 dicembre 1951, n. 20

Autorizzazione di supercontribuzioni comunali per l'anno 1951, ai sensi dell'art. 69 dello Statuto.
pag. 186

REGIONALGESETZ 20. Dezember 1951, Nr. 20

Ermächtigung der Gemeinde - Sonderzuschläge für das Jahr 1951, im Sinne des Art. 69 des Statutes.
Seite 187

LEGGE REGIONALE 20 dicembre 1951, n. 20

Autorizzazione di supercontribuzioni comunali per l'anno 1951, ai sensi dell'art. 69 dello statuto.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Articolo unico

I Comuni sottoelencati sono autorizzati ad applicare, limitatamente all'anno 1951, le supercontribuzioni per ognuno indicate, sui limiti massimi stabiliti dalle leggi vigenti, per garantire il pareggio dei rispettivi bilanci:

BLEGGIO SUPERIORE

- a) sovrimposta terreni: aumento del 500%
- b) imposta di consumo: aumento del 200% sulla voce « bevande »

CORTACCIA

- a) sovrimposta terreni: aumento del 300%
- b) sovrimposta fabbricati: aumento del 300%

LAVIS

Sovrimposta terreni: aumento del 500%

MAGRÈ a/ADIGE

- a) sovrimposta terreni : aumento del 100%
- b) sovrimposta fabbricati: aumento del 100%

MEZZOCORONA

Sovrimposta terreni: aumento del 500%

STRIGNO

Imposta di consumo:

- a) aumento di L. 1.200 per hl. sul vino
- b) aumento del 100% su tutte le altre voci di tariffa ad eccezione delle seguenti: energia elettrica per illuminazione; gas per illuminazione e riscaldamento; acque gassate; acque minerali da tavola naturali od artificiali; bevande gassate non alcoliche; sciroppi; estratti; polveri per preparare bevande non alcoliche; polveri per acqua da tavola; suini per uso familiare.

TERMENO

- a) sovrimposta terreni: aumento del 300%
- b) sovrimposta fabbricati: aumento del 300%

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BISIA

REGIONALGESETZ 20. Dezember 1951, Nr. 20

Ermächtigung der Gemeinde-Sonderzuschläge für das Jahr 1951, im Sinne des Art. 69 des Statutes.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Einheitsartikel

Die nachstehend angeführten Gemeinden sind ermächtigt, beschränkt auf das Jahr 1951, die für jede angegebenen Sonderzuschläge auf die von den

bestehenden Gesetzen vorgesehenen Höchstgrenzen, zur Sicherstellung des Ausgleiches der betreffenden Bilanzen, anzuwenden:

BLEGGIO SUPERIORE

- a) Grundsteuerzuschlag: 500%ige Erhöhung
- b) Konsumsteuer: 200%ige Erhöhung auf den Posten « Getränke »

KURTATSCH

- a) Grundsteuerzuschlag: 300%ige Erhöhung
- b) Gebäudesteuerzuschlag: 300%ige Erhöhung

LAVIS

Grundsteuerzuschlag: 500%ige Erhöhung

MARGREID a.d.E.

- a) Grundsteuerzuschlag: 100%ige Erhöhung
- b) Gebäudesteuerzuschlag: 100%ige Erhöhung

MEZZOCORONA

Grundsteuerzuschlag: 500%ige Erhöhung

STRIGNO

Konsumsteuer:

- a) Erhöhung von L. 1.200.— pro Hl. Wein;
- b) 100%ige Erhöhung auf alle anderen Tarifposten mit Ausnahme folgender: Elektrische Energie für Beleuchtungszwecke, Gas für Beleuchtung und Heizung, kohlensaure Wasser; natürliche und künstliche Mineralwasser; kohlensaure nicht alkoholische Getränke; Syrup; Extrakte; Pulver zur Herstellung nicht alkoholischer Getränke; Pulver für Tafelwasser; Schweine für Familiengebrauch.

TRAMIN

- a) Grundsteuerzuschlag: 300%ige Erhöhung
- b) Gebäudesteuerzuschlag: 300%ige Erhöhung

Vorstehendes Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht und tritt am Tage nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jedem, dem es zusteht, wird zur Pflicht gemacht, es als Regionalgesetz einzuhalten und für seine Einhaltung Sorge zu tragen.

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BISIA